



PROGRAMMA/PROGRAMME

28.6.-30.9. 2017

MOSTRA EXHIBITION

I pionieri del Teatro di Figura Europeo/
The Pioneers of European Puppetry

Mostra itinerante presso il Teatrino
Orsoline annesso al Centro
Internazionale Vittorio Podrecca
- Teatro delle Meraviglie Maria
Signorelli (CIPS)/Travelling Exhibition
at Teatrino Orsoline in the International
Centre Vittorio Podrecca - Maria
Signorelli's Theatre of
Wonders (CIPS)

30. 6.-30. 9. 2017

Visita guidata/Guided Tour:
1. 7., 11.00, 2. 7. 11.00

WORKSHOP

Le tecniche di animazione in uno
spettacolo di marionette/Animation
techniques in a puppet show

A cura di Cassiopea Teatro, Trieste,
Italia, con la partecipazione dei
marionettisti partner/Curated by
Cassiopea Teatro, Trieste, Italy, with the
participation of the project partners

per adulti e per bambini/for adults
and children, 120 min

29. 6. 2017, 10.00
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI

SEMINARIO

Le tecniche di restauro applicabili a
marionette, burattini, fondali di scena
- esempi di interventi - idee per un
protocollo di restauro/Restoration
techniques in puppetry - examples
of interventions and good practices
towards the definition of a restoration
protocol

Lidia Bortolotti - Regione Emilia
Romagna, Italia/Italy; Zala Kalan,
Teatro delle marionette di Lubiana/
Ljubljana Puppet Theatre, Slovenia;
conduce/moderated by Cassiopea
Teatro, Trieste, Italia/Italy

per adulti/for adults, 180 min

29. 6. 2017, 15.00
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI

SEMINARIO

Collezioni private e Musei nel mondo/
Private collections and museums in the
world

Alfonso Cipolla, Istituto per i
Beni Marionettistici e il Teatro
Popolare, Grugliasco, Torino, Italia/
Puppets Institute and Popular
Theatre, Grugliasco, Torino, Italy;
John McCormick, Università di
Dublino, Irlanda/University of Dublin,
Ireland; Uroš Korenčan, Teatro delle
marionette di Lubiana, Slovenia/
Ljubljana Puppet Theatre, Slovenia;
Giuseppina Volpicelli, Fondazione
Maria Signorelli, Italia/Maria Signorelli
Foundation, Italy; conduce/moderated
by Elena Carlini, Italia/Italy

per adulti/for adults, 120 min

29. 6. 2017, 18.30
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI

SEMINARIO

Il teatro di figura all'interno di
Mittelfest - Marionette e Burattini
nelle Valli del Natisone/Puppet theatre
within Mittelfest - Puppets in the
Natisone Valley

Franco Calabretto, Mittelfest, Italia/
Italy; Roberto Piaggio, Centro Teatro
e Animazione del Friuli Venezia
Giulia C.T.A., Italia/Centro Teatro e
Animazione del Friuli Venezia Giulia
C.T.A., Italy

per adulti/for adults, 100 min

30. 6. 2017, 11.00
CIPS CENTRO INTERNAZIONALE
PODRECCA SIGNORELLI

WORKSHOP

Mettiamoci all'opera/Let's copy!

Museo delle marionette, Teatro delle
marionette di Lubiana, Slovenia/
Museum of Puppetry, Ljubljana Puppet
Theatre, Slovenia

per bambini/for children, 6+, 45 min

1. 7. 2017, 17:30
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI

SEMINARIO

La figura del collezionista di
marionette e burattini: Maria
Signorelli/The figure of the collector:
Maria Signorelli

Giuseppina Volpicelli, Maria Letizia
Volpicelli, Fondazione Maria Signorelli,
Italia/Maria Signorelli Foundation, Italy

per adulti/for adults, 120 min

2. 7. 2017, 17.00
CIPS CENTRO INTERNAZIONALE
PODRECCA SIGNORELLI

SPETTACOLO PERFORMANCE

Dai 3 ai 93 - una meravigliosa
invenzione/From 3 to 93 - A Marvellous
Invention

Cassiopea Teatro - Teatro Stabile
del Teatro Friuli Venezia Giulia »Il
Rossetti«, Italia/Italy
per adulti/for adults, 80 min
dietro le quinte dopo le spettacolo/
behind the scenes after the show

Introduzione: I 30 anni di Podrecca al
Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia/
Introduction: The 30 years of Podrecca
at Teatro Stabile Friuli Venezia Giulia

Franco Però, Teatro Stabile del Friuli
Venezia Giulia »Il Rossetti«, Italia/Italy

28. 6. 2017, 21.00
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI

SEMINARIO

Fragile

Accademia d'Art di Osijek, Croazia/
Academy of Arts Osijek, Croatia
per adulti/for adults

30. 6. 2017, 16.00, 21.00
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI

SPETTACOLO

PERFORMANCE

Dottor Faust/Doctor Faustus

Teatro delle marionette di Lubiana/
Ljubljana Puppet Theatre, Slovenia
12+, 60 min
dietro le quinte dopo le spettacolo/
behind the scenes after the show

1. 7. 2017, 16.00, 21.00
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI

SPETTACOLO

PERFORMANCE

L'anima della gente/The Soul of People

Títeres Etcétera, Spagna/Spain
per adulti/for adults, 70 min
dietro le quinte dopo le spettacolo/
behind the scenes after the show

2. 7. 2017, 21.00
TEATRO COMUNALEADELAIDE
RISTORI